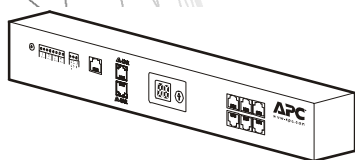


Installation et configuration rapide

**Module d'extension de
température/humidité**

AP9341





This manual is available in English on the APC Web site (www.apc.com).

Dieses Handbuch ist in Deutsch auf der APC Webseite (www.apc.com) verfügbar.

Ce manuel est disponible en français sur le site internet d'APC (www.apc.com).

Questo manuale è disponibile in italiano sul sito web di APC (www.apc.com).

本マニュアル<各国の言語に対応する>は **APC** ウェブサイト (www.apc.com) からダウンロードできます。

Instrukcja obsługi w języku polskim jest dostępna na stronie internetowej APC (www.apc.com).

Данное руководство на русском языке доступно на сайте APC (www.apc.com).

Este manual está disponible en español en la página web de APC (www.apc.com).

Este manual está disponível em português no site da APC (www.apc.com).

Bu kullanım klavuzunun Türkçesi APC web sayfasında (www.apc.com) mevcuttur.

在 APC 公司的网站上 (www.apc.com) 有本手册的中文版。

Sommaire

Informations préalables	1
Présentation	1
Inventaire	1
Options supplémentaires	1
Documentation supplémentaire	1
Vérifications à la livraison	1
Recyclage	2
Composants des panneaux avant et arrière	3
Panneau avant	3
Panneau arrière	3
Installation—Module TH	4
Installation sans outil avec chevilles de fixation	4
Installation en baie	4
Installation—Accessoires	6
Capteurs	6
Signal d'alarme	9
Entrées d'utilisateurs (option)	9
Connexion de modules TH	10
Définition de numéros d'identifiants uniques	11
Modules TH supplémentaires	12
Accès à un Module TH	13
Mise à niveau d'un Module TH	13
Caractéristiques techniques	14
Module TH	14
Capteurs	15
Garantie	16
Garantie limitée	16
Limitations de garantie	16
Utilisation du service d'assistance	16
Politique en matière d'appareils de survie	18
Politique générale	18
Exemples d'appareils de survie	18

Informations préalables

Présentation

Connectez le Module de température/humidité (Module TH) au module principal du gestionnaire de l'environnement pour surveiller et contrôler l'environnement par l'intermédiaire d'appareils périphériques, notamment des capteurs de température et d'humidité et des contacts de porte.

Inventaire

Quantité	Élément
1	Module TH (AP9341)
2	Supports pour baie de 19" standard
4	Vis cruciformes 8-32 × 1/4
2	Cheilles de montage sans outil (pré-installées)
1	Capteur de température (AP9335T)
2	Fixations adhésives de câbles
1	Fixation adhésive de capteur de température
1	Vis à tête plate
1	Dispositif d'ancrage mural
5	Attaches de câbles

Options supplémentaires

- Capteur de température (AP9335T)
- Capteur de température/humidité (AP9335TH)
- Alimentation (AP9505i)
- Signal d'alarme (AP9324)
- Kit de commutateur de porte (AP9513)

Documentation supplémentaire

Pour obtenir de plus amples informations sur la configuration de l'interface, reportez-vous au Guide d'utilisation du module TH du gestionnaire de l'environnement, disponible sur le CD d'*utilitaires* fourni ou sur le site d'APC à l'adresse : www.apc.com.

Vérifications à la livraison

Inspectez l'emballage et son contenu afin de détecter tout dommage survenu au cours du transport et assurez-vous que les pièces fournies correspondent à celles répertoriées dans l'inventaire à la page précédente. Signalez immédiatement tout dommage causé par le transport à l'agent d'expédition. Informez APC ou votre revendeur APC de toute pièce manquante, endommagée ou de tout autre problème.

Recyclage



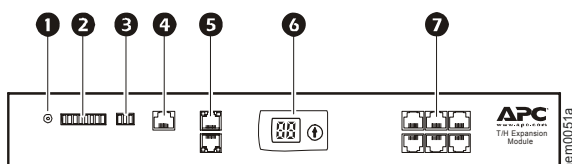
Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Veuillez les conserver en vue d'une réutilisation ultérieure ou les mettre au rebut conformément à la réglementation en vigueur.

Composants des panneaux avant et arrière

Panneau avant

Utilisez les chevilles de montage sans outil sur le panneau avant du Module TH pour l'installer dans une baie ou une armoire APC sans utiliser de hauteur d'équipement.

Panneau arrière



	Élément	Description
❶	Entrée 24 V CC	Fournit du courant supplémentaire pour les configurations de charge à forte intensité.
❷	Entrées d'utilisateurs	Connexion de quatre capteurs. Prennent en charge les éléments suivants : <ul style="list-style-type: none"> • Contacts secs, • Signaux numériques 0-5 V, Consultez le <i>Guide d'utilisation</i> du module TH du gestionnaire de l'environnement, disponible sur le CD-ROM d' <i>utilitaires</i> fourni ou sur le site d'APC (www.apc.com), pour des informations sur la configuration.
❸	Tension de sortie	Alimentation 12 V CC ou 24 V CC (75 mA) d'un périphérique connecté.
❹	Port du signal d'alarme	Connexion d'un signal d'alarme (AP9324).
❺	Ports A-Link	Connexion au bus d'extension pour brancher en cascade des modules TH APC (AP9341) à un module principal (AP9340). Ce bus fournit les communications et l'alimentation aux modules TH par un câble standard CAT5 direct.
❻	Affichage du numéro d'identifiant	Afficher le numéro d'identifiant ou le modifier en appuyant sur le bouton fléché.
❼	Ports de capteurs	Connexion d'une combinaison pouvant aller jusqu'à six capteurs de température ou de température/humidité (AP9335T ou AP9335TH).

Installation—Module TH

Vous pouvez installer le Module TH à l'avant ou à l'arrière de la baie ou de l'armoire avec un montage soit en rack, qui utilise une unité de hauteur, soit avec chevilles sans outil, qui n'en utilise aucune (cette dernière option est disponible uniquement avec les baies et armoires APC).

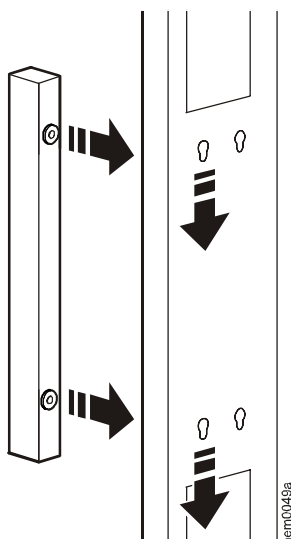
Installation sans outil avec chevilles de fixation



Cette option n'est peut-être pas disponible avec tous les racks.

Remarque

1. Insérez les deux chevilles de montage dans les trous du chemin de câbles du panneau arrière du rack.
2. Poussez le Module TH vers le bas jusqu'à ce qu'il se mette en place.



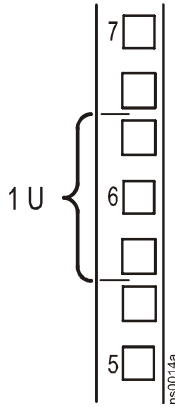
Installation en baie

1. Retirez les chevilles de montage sans outil situées à l'avant de l'unité.
2. Fixez les supports (fournis) à chaque extrémité du Module TH à l'aide de deux vis par support.
3. Choisissez l'emplacement du rack où vous allez installer le Module TH.



Remarque

Le Module TH occupe une unité de hauteur (U). Sur le rail vertical du rack, un trou avec encoche (ou un numéro, sur les racks les plus récents) indique le milieu de l'unité de hauteur.



4. Insérez les écrous à cage (fournis avec le rack) dans les rails de montage verticaux au-dessus d'un numéro en haut d'une unité de hauteur du rack et sous le même numéro en bas de cette unité de hauteur.
5. Alignez les trous de montage des supports avec les écrous à cage installés et insérez quatre vis de montage (fournies avec le rack) pour fixer les supports sur le rack.

Installation—Accessoires

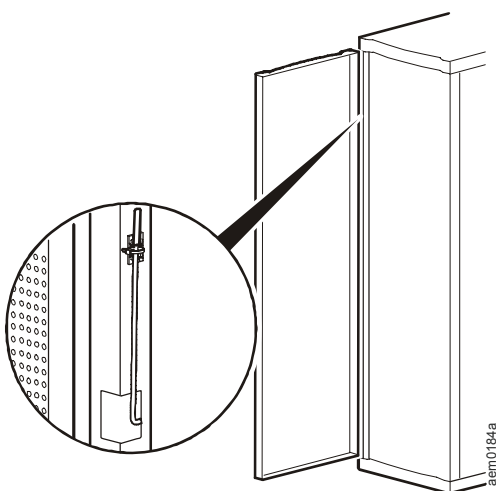
Capteurs

Sélection d'un emplacement pour le capteur :

Installez le capteur dans un emplacement correspondant à l'air qui sera surveillé. Évitez de le placer dans un endroit susceptible de fausser la mesure, notamment près d'une fenêtre, de l'entrée d'une pièce, d'une conduite d'air, d'autres sources de chaleur, ou directement exposé à la lumière du soleil.

Installation d'un capteur sur le rail vertical d'un rack APC :

1. Déterminez un emplacement sur le rail vertical permettant de faire passer et de fixer correctement le cordon de 13 pieds (4 m).

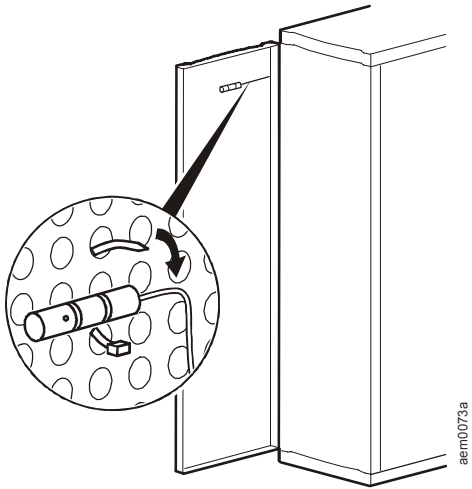


2. Détachez la protection du côté adhésif de la fixation d'un capteur et appuyez fermement la fixation du câble sur le rail vertical.
3. Insérez une attache de câble à travers la fixation du capteur.
4. Installez le capteur sur la fixation à l'aide de l'attache. Serrez l'attache et coupez-en le surplus.
5. Insérez le cordon du capteur dans l'ouverture du montant avant du rack.
6. Faites passer les cordons entre le rail de fixation vertical et le panneau latéral. Chaque cordon de capteur peut être étendu jusqu'à un maximum de 50 pieds (15 m) à l'aide de raccords RJ-45 et de câbles standard CAT5.

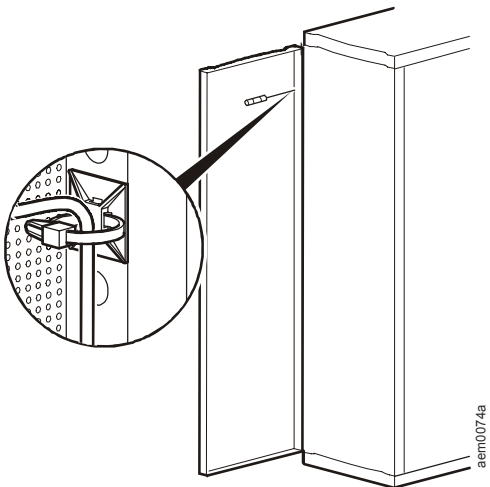
Installation d'un capteur sur la porte d'un rack APC :

1. Pour des performances optimales du capteur, installez-le en haut de la porte du rack. La température mesurée en bas de la porte du rack ne représenterait pas précisément la température de la pièce.

2. Faites passer un câble par les orifices de la porte, en laissant un orifice libre au milieu.



- Si vous installez un capteur de température/humidité, placez-le au milieu de l'attache de câble et tirez l'attache autour de l'une des stries du boîtier du capteur.
 - Pour un capteur de température, tirez l'attache de câble autour du cordon du capteur à environ 1/2 pouce (1,25 cm) du capteur.
3. Serrez l'attache et coupez-en le surplus.
 4. Pour fixer le cordon du capteur, choisissez un emplacement du cadre intérieur de la porte à la même hauteur que le capteur.



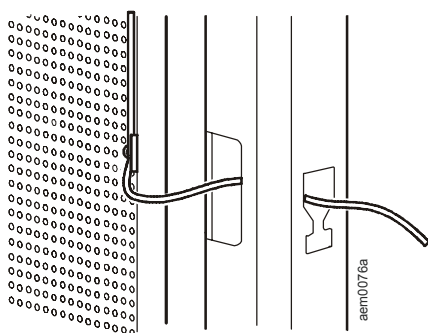
5. Détachez la protection du côté adhésif de la fixation du câble et appuyez celle-ci fermement sur l'intérieur du cadre de la porte. Faites passer une attache de câble par la fixation et fixez le cordon du capteur avec l'attache. Serrez l'attache et coupez-en le surplus.
6. Pour fixer le cordon du capteur, choisissez un emplacement près du milieu du cadre de la porte et répétez l'étape 5.



Remarque

Si vous utilisez plus d'un capteur par rack, faites passer d'abord le cordon du capteur le plus éloigné du milieu du rack. Au moment d'acheminer le cordon de capteur le plus proche du milieu du rack, fixez tous les cordons dans l'attache de câble.

7. Avec la porte complètement ouverte, faites passer les cordons des capteurs par l'ouverture du montant avant du rack.



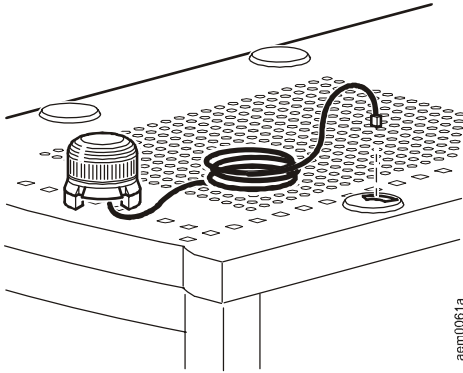
8. Faites passer les cordons entre le rail de fixation vertical et le panneau latéral. Chaque cordon de capteur de 13 pieds (4 m) peut être étendu jusqu'à un maximum de 50 pieds (15 m) à l'aide de raccords RJ-45 et de câbles standard CAT5.

Pour installer des capteurs dans un autre emplacement :

1. Utilisez l'une des méthodes suivantes, selon le type de surface sur lequel le capteur va être fixé :
 - Pour fixer le capteur sur un mur ou sur une autre surface lisse, ôtez la protection de l'adhésif du support du capteur et placez celui-ci sur le mur.
 - Pour fixer le capteur sur un mur rugueux ou une surface poreuse, installez d'abord le dispositif d'ancrage mural. Fixez ensuite le support adhésif du capteur à la cheville à l'aide de la vis à tête plate fournie.
2. Faites passer une attache de câble par le support du capteur et fixez le capteur avec l'attache. Serrez l'attache et coupez-en le surplus.
 - Acheminez soigneusement le cordon du capteur et connectez le capteur à l'appareil APC.

Signal d'alarme

1. Placez le signal d'alarme dans une position visible, soit en haut du rack, soit à l'intérieur.
2. Si vous l'installez sur le haut du rack, faites passer les câbles par les orifices prévus comme indiqué dans l'illustration suivante.



aem0061a

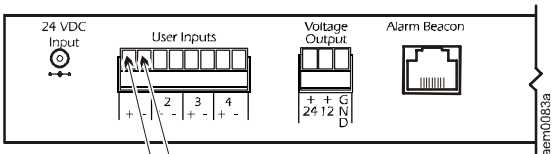
3. Branchez le câble dans le port du **signal d'alarme**.
4. Le câble peut être étendu jusqu'à un maximum de 330 pieds (100 m) à l'aide de raccords RJ-45 et de câbles standard CAT5.

Entrées d'utilisateurs (option)

Le Module TH comprend quatre points de connexion d'entrées d'utilisateurs. Ces entrées sont équipées de bornes à vis. Chacune d'entre elles peut être configurée selon l'une des options suivantes :

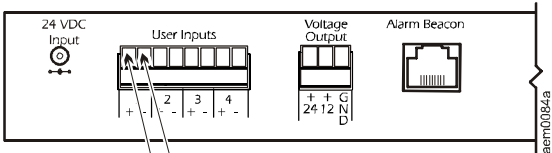
- Entrée en contact sec 5 V (normalement ouvert ou normalement fermé),
- Entrée numérique 0–5 V CC,

Les exemples suivants montrent des connexions pour contacts secs normalement ouverts et normalement fermés.



aem0083a

**Contact normalement ouvert
Fermé pour l'alarme**



aem0084a

**Contact normalement fermé
Ouvert pour l'alarme**

Connexion de modules TH



Connexion du module principal au Module TH :

1. Connectez le premier Module TH à n'importe quel port A-Link situé à l'arrière du module principal à l'aide d'un câble de raccordement Ethernet CAT-5 (ou câble équivalent) standard (pièce APC numéro 3827BK-10 ou équivalent). N'utilisez pas de câble intermédiaire pour la connexion.



Remarque

A-Link est un bus CAN (Controller Area Network) breveté APC. Les périphériques compatibles A-Link ne sont pas des périphériques Ethernet et ne peuvent pas coexister sur un bus Ethernet avec d'autres périphériques de gestion de réseau, tels que des concentrateurs et des commutateurs.

2. Connectez le câble du module principal au connecteur A-Link supérieur marqué  (« entrée ») du Module TH. Connectez le connecteur A-Link inférieur marqué  (« sortie ») au Module TH suivant.
3. Branchez un adaptateur APC (0W04161) dans le port A-Link inutilisé à chaque extrémité de la chaîne.

Il n'est pas nécessaire que le module principal se trouve au début de la chaîne de modules en cascade. Vous pouvez brancher des modules TH à partir des deux ports A-Link du module principal. Connectez toujours le gestionnaire de l'environnement au connecteur d'**entrée** du Module TH, comme indiqué à l'étape 2.



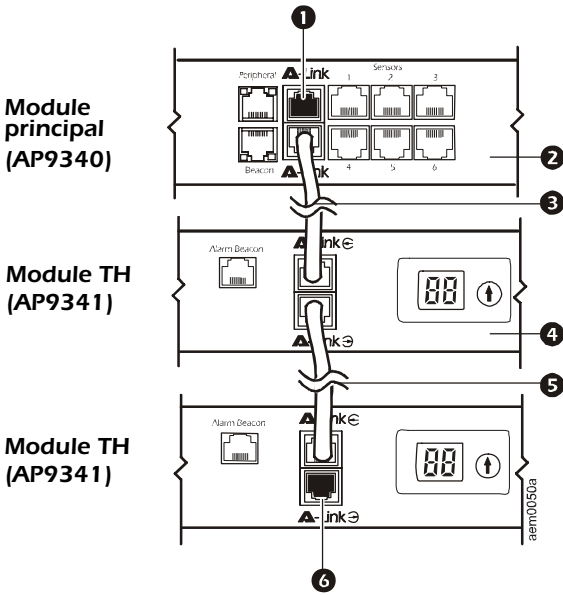
Remarque

La longueur maximale combinée de tous les câbles A-Link est de 3280 pieds (1000 m).



Remarque

Il n'est pas possible d'installer des modules principaux en cascade. Installez un seul module principal par système.



- ❶ Port A-Link utilisé pour brancher un adaptateur APC.
- ❷ Module principal surveillant les périphériques connectés.
- ❸ Câble CAT-5 (ou équivalent) permettant une connexion au Module TH.
- ❹ Module TH pouvant être surveillé par le module principal.
- ❺ Câble CAT-5 (ou équivalent) permettant une connexion au Module TH suivant dans la configuration en cascade.
- ❻ Port permettant une connexion à un Module TH ou à un adaptateur APC.

Définition de numéros d'identifiants uniques

Chaque Module TH doit avoir son propre numéro d'identifiant, utilisé dans l'interface du module principal pour l'identifier et le configurer.

Utilisez la flèche située à droite de l'affichage du numéro d'identifiant pour définir un numéro unique entre 01 et 32 pour chaque Module TH de votre système. Ne connectez pas plus de 32 modules TH au module principal.

Lorsque vous alimentez le module durant l'installation initiale, tous les modules reçoivent automatiquement une adresse d'identification unique. Si vous sélectionnez manuellement des numéros identiques, l'affichage du numéro d'identifiant des unités concernées clignote.

Modules TH supplémentaires

Ajoutez des modules TH au module principal pour surveiller des racks supplémentaires. Le module principal peut prendre en charge jusqu'à 32 modules TH (avec des alimentations supplémentaires).

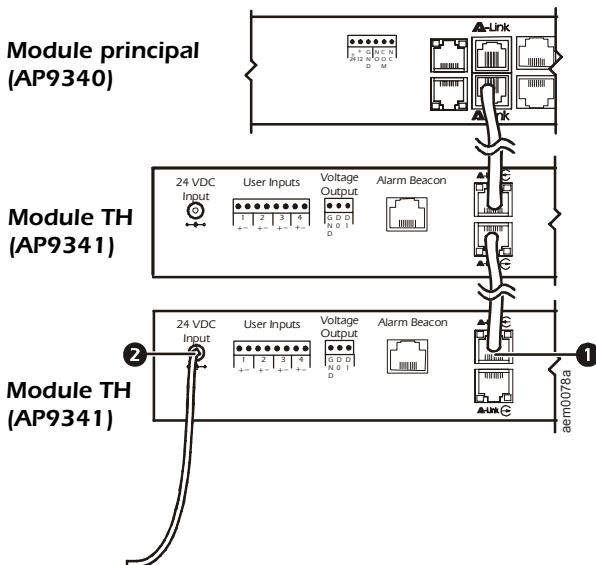
Ajout d'alimentations supplémentaires :



Avertissement

La première fois qu'un Module TH est alimenté, il demande une adresse d'identification unique au module principal. Il utilise cette adresse pour communiquer avec le module principal. Si le Module TH ne fait pas partie du système au moment où il est alimenté pour la première fois, il ne peut pas s'assurer que son identifiant est unique et ceci peut entraîner des problèmes de communication.

Pour éviter ce type de problème, connectez le Module TH au module principal ou à un Module TH faisant partie du système avant de brancher une alimentation stabilisée à l'entrée 24 V CC.



- 1 Connectez le module TH au système.
- 2 Ajoutez une alimentation stabilisée (AP9505i) lorsque c'est nécessaire.

Si le système comprend des signaux ou des périphériques reliés au connecteur de sortie de tension +12 V CC ou +24 V CC, reliez une alimentation stabilisée (AP9505i) à l'entrée 24 V CC d'un Module TH sur trois.

Si le système ne comprend pas de signal ni de connexion de sortie de tension, branchez une alimentation stabilisée (AP9505i) à l'entrée 24 V CC d'un Module TH sur dix.

Accès à un Module TH

Les données du Module TH s'affichent automatiquement dans l'interface du module principal auquel il est connecté.



Voir aussi

Consultez le *Guide d'utilisation* du module TH du gestionnaire de l'environnement, disponible sur le CD-ROM d'*utilitaires* ou en ligne à l'adresse **www.apc.com**, pour des informations sur la configuration de périphériques connectés à votre Module TH.

Mise à niveau d'un Module TH

Lorsque le microprogramme du module principal est mis à niveau, tous les modules TH qui lui sont connectés le sont également si une mise à niveau de microprogramme leur est disponible. Durant cette opération, le fonctionnement des autres périphériques est suspendu.



Voir aussi

Pour plus d'informations sur la mise à niveau des microprogrammes, consultez la section « Mise à niveau d'un microprogramme » dans le manuel *Installation et configuration rapide* du module principal du gestionnaire de l'environnement.

Caractéristiques techniques

Module TH

Caractéristiques électriques

Tension d'entrée, nominale 24 V CC, 50–175 mA

Consommation électrique maximale 175 mA

Caractéristiques physiques

Dimensions (H × L × P) 1,74 × 13,25 × 1,74 "
(4,42 × 33,70 × 4,42 cm)

Poids 1,50 lb (0,70 kg)

Poids avec emballage 4,00 lb (1,80 kg)

Dimensions à l'expédition (H × L × P) 2,62 × 17,75 × 8,87 "
(6,70 × 45,00 × 22,50 cm)

Caractéristiques environnementales

Altitude (au-dessus du niveau de la mer)
En fonctionnement 0 à 10 000 pieds
(0 à 3000 m)
En stockage 0 à 50 000 pieds
(0 à 15 000 m)

Température
En fonctionnement 32 à 113° F (0 à 45° C)
En stockage 5 à 149° F (–15 à 65° C)

Humidité
En fonctionnement 0 à 95 %, sans condensation
En stockage 0 à 95 %, sans condensation

Conformité aux normes

Certifications CE, FCC Partie 15 Classe A, ICES-003 Classe A, VCCI Classe A, EN 55022 Classe A, EN 55024, AS/NZS 3548

Capteurs**Capteur de température (AP9335T)**

Précision de la température	$\pm 3^{\circ}$ F ($\pm 2^{\circ}$ C), entre 32 et 104° F (0 et 40° C)
Température de fonctionnement du capteur	14 à 159° F (–10 à 70° C)
Longueur maximum du câble	50 pieds (15,2 m)

A-Link

Longueur maximum du câble	3280 pieds (1000 m)
---------------------------	---------------------

Signal

Longueur maximum du câble	330 pieds (100 m)
---------------------------	-------------------

Capteur de température/humidité (AP9335TH) (option)

Précision de la température	$\pm 3^{\circ}$ F ($\pm 2^{\circ}$ C), entre 32 et 104° F (0 et 40° C)
Précision de l'humidité	$\pm 4\%$ RH, 20 à 90% RH, à 77° F (25° C) $\pm 8\%$ RH, 30 à 80% RH, entre 59 et 95° F (15 et 30° C)
Température de fonctionnement du capteur	14 à 159° F (–10 à 70° C)
Temps de réponse de l'entrée d'utilisateur	200 ms
Longueur maximum du câble	50 pieds (15,2 m)

Garantie

Garantie limitée

Le Module de température/humidité bénéficie d'une garantie APC couvrant les défauts de matériaux et de fabrication d'une durée de deux ans à compter de la date d'acquisition. Sous cette garantie, la responsabilité d'APC est limitée à la réparation ou au remplacement, à sa discrétion, des seuls produits défectueux. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un accident, d'une négligence ou d'une mauvaise utilisation, ni d'une modification ou adaptation quelconque du produit. Seul l'acheteur d'origine peut bénéficier de cette garantie.

Limitations de garantie

En dehors des conditions stipulées par la présente, APC ne concède aucune garantie, expresse ou implicite, y compris toute garantie de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier. Certaines juridictions n'autorisant pas la limitation ou l'exclusion des garanties implicites, il est possible que les limitations ou exclusions susdites ne s'appliquent pas à l'acquéreur.

En dehors des conditions stipulées ci-dessus, APC ne saurait en aucun cas être tenu responsable de dommages directs, indirects, particuliers, accessoires ou immatériels provoqués par l'utilisation de ce produit, même si APC a été prévenu de l'éventualité de tels dommages.

Précisément, APC ne peut être tenu responsable des coûts engendrés par de tels dommages, y compris la perte de bénéfices, la perte d'un équipement ou de son utilisation, la perte de logiciels ou de données, les frais de remplacement, les réclamations de tiers ou autres. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques. Vous pouvez également bénéficier de droits supplémentaires en fonction de la juridiction dont vous dépendez.

Utilisation du service d'assistance

Pour obtenir une assistance en cas de problème avec votre Module de température/humidité :

1. Notez le numéro de série. Le numéro de série figure sur l'étiquette apposée sur le fond de l'unité.
2. Contactez notre service d'Assistance clients dont le numéro de téléphone se trouve est inscrit sur la couverture arrière de ce manuel. Un technicien tentera de vous aider à résoudre le problème par téléphone.
3. Si le retour du produit s'avère nécessaire, le technicien vous donnera un numéro de retour de produits défectueux (RMA). Si la garantie a expiré, les frais de réparation ou de remplacement sont à votre charge.

4. Emballez l'unité avec soin. La garantie ne couvre pas les dommages subis au cours du transport. Joignez une lettre indiquant votre nom, votre adresse, le numéro RMA qui vous a été attribué, un numéro de téléphone où il est possible de vous joindre pendant la journée, une copie de votre facture et, si nécessaire, un chèque pour le règlement.
5. Notez clairement le numéro RMA sur le carton d'emballage.
6. Retournez l'unité en port payé avec assurance à l'adresse indiquée par le technicien du service d'assistance clients.

Politique en matière d'appareils de survie

Politique générale

American Power Conversion (APC) ne recommande pas l'utilisation de ses produits dans les cas suivants :

- Toute situation d'utilisation d'un appareil de survie où une panne ou un dysfonctionnement du produit APC peut entraîner l'arrêt de l'appareil de survie ou sérieusement affecter sa sécurité ou son efficacité.
- Environnement de soins médicaux.

En connaissance de cause, APC ne vendra pas ses produits s'ils sont destinés à de telles applications, sauf si APC reçoit par écrit l'assurance que (a) les risques de blessure ou de dommage ont été réduits au minimum, (b) le client assume tous les risques et (c) la responsabilité d'American Power Conversion est suffisamment limitée dans ces circonstances.

Exemples d'appareils de survie

Le terme *appareil de survie* désigne, entre autres, les analyseurs d'oxygène néonatal, les stimulateurs nerveux (utilisés en anesthésie, soins palliatifs ou autre), les appareils de transfusion automatique, les pompes à sang, les défibrillateurs, les détecteurs d'arythmie et alarmes, les stimulateurs cardiaques, les systèmes d'hémodialyse, les systèmes de dialyse péritonéale, les incubateurs ventilateur néonatal, les ventilateurs pour adultes et enfants, les ventilateurs utilisés en anesthésie, les pompes à perfusion et tout autre appareil désigné comme « critique » par la U.S. FDA (Food and Drug Administration des États-Unis).

Une installation électrique et une protection contre le courant de fuite pour hôpitaux peuvent être commandées en option avec de nombreux onduleurs d'APC. APC ne déclare pas que les unités ainsi modifiées sont certifiées ou homologuées par APC ou toute autre organisation pour une utilisation dans un environnement hospitalier. Par conséquent, ces unités ne satisfont pas aux exigences requises pour une utilisation en environnement de soins médicaux.

Interférence avec les fréquences radio



Les modifications ou changements apportés à cette unité et non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler le droit qu'a l'utilisateur d'utiliser cet équipement.

États-Unis - FCC

Cet équipement a été testé et est conforme aux normes définies pour les appareils électroniques de classe A, conformément à la section 15 de la réglementation de la FCC. Ces normes sont définies pour assurer une protection raisonnable contre toute interférence nuisible lorsque l'appareil fonctionne en milieu professionnel. Cet appareil génère, utilise et émet par rayonnement des ondes radioélectriques pouvant créer des interférences avec les communications radio s'il n'est pas utilisé dans des conditions normales telles que définies dans ce manuel de l'utilisateur. L'utilisation de cet appareil dans une zone résidentielle peut entraîner des interférences nuisibles. L'utilisateur est seul responsable de la correction de ces interférences.

Canada - ICES

Cet appareil électronique de classe A répond à la norme canadienne ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Japon - VCCI

Cet appareil est un produit de classe A selon les normes définies par le VCCI (Voluntary Control Council for Interference by Information Technology Equipment). En cas d'utilisation dans un environnement domestique, cet appareil risque de provoquer des interférences radio. Le cas échéant, l'utilisateur peut se voir dans l'obligation de corriger le problème.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると、電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には、使用者が適切な対策を講ずるように要求されることがあります。



Assistance clients internationale d'APC

L'assistance clients pour ce produit et tout autre produit APC est disponible gratuitement de l'une des manières suivantes :

- Visitez le site Web d'APC pour accéder aux documents de la base de connaissances APC et envoyer vos demandes d'assistance.
 - **www.apc.com** (Siège social)
Visitez les sites Web APC des différents pays, chaque site localisé proposant des informations relatives à l'assistance clients.
 - **www.apc.com/support/**
Accédez à une assistance globale incluant une base de connaissance et une assistance via Internet.
- Contactez un centre d'assistance clients APC par téléphone ou par courrier électronique.
 - Centres régionaux :

Ligne directe d'assistance clients InfraStruXure	(1)877537-0607 (numéro vert)
APC États-Unis, Canada (siège social)	(1)800800 42 72 (numéro vert)
Amérique latine	(1)401 789-5735 (États-Unis)
Europe, Moyen-Orient et Afrique	(353)91 702000 (Irlande)
Japon	(0) 3 5434-2021
Australie, Nouvelle-Zélande, Océanie	(61) (2) 9955 9366 (Australie)

- Centre local spécifique à un pays : connectez-vous à **www.apc.com/support/contact** pour plus d'informations.

Contactez votre représentant APC ou tout autre revendeur chez qui vous avez acheté votre produit APC pour obtenir des informations relatives à l'assistance clients.

Intégralité du contenu protégée par copyright 2005 American Power Conversion Corporation. Tous droits réservés. La reproduction en tout ou partie sans permission est interdite. APC et logo APC sont des marques déposées de American Power Conversion Corporation. Tous les autres noms de produits, raisons sociales et marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs et sont exclusivement utilisés à titre d'information.

